

# MONYLON Confort I

## DESCRIPCIÓN

- Guante de protección 5 dedos.
- Textil de punto a base de filamentos sintéticos con revestimiento de forma ergonómica.
- Muñeca de elástico de 7 cm.
- 3 tallas disponibles : 6-8, 7-9 y 8-10.

## CARACTERÍSTICAS

- Guante de punto elaborado por el procedimiento *non-stop*, sin costuras
- Soporte textil de hilo de poliamida texturado, con alto módulo de elasticidad.
- Mallas finas extensibles y confortables.
- Sujeción en la muñeca por entramado de látex.
- Forma ambidiestra que duplica la duración de vida del guante.

## PRESTACIONES

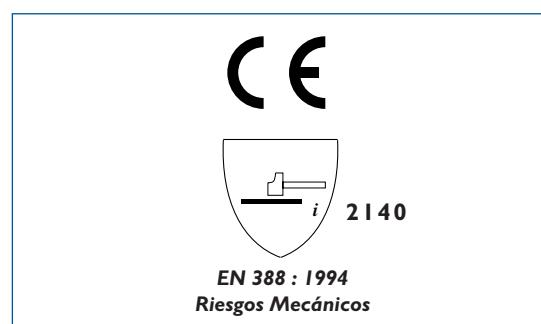
- Buena resistencia a la abrasión y las entalladuras por corte.
- Muy buena manejabilidad y gran confort.
- Guante antipelusa.
- Se adaptan perfectamente gracias a la extensibilidad del hilo y de la malla, que permite ponerse guantes varias tallas inferiores.
- Certificado conforme a las normas **EN 420 : 1994** (exigencias generales) y **EN 388 : 1994** (riesgos mecánicos) por el Institut Français Textile-Habillement.

## APLICACIONES

- Para manipulaciones especiales extrafinas que precisen una primera protección de la mano y un excelente acabado de calidad del producto.

## LIMITACIONES

- Si se utiliza una de las tallas superiores posibles, la protección de la muñeca sólo se asegura parcialmente.
- No utilizar para la manipulación de líquidos u objetos cortantes (nivel 0 a la perforación).



Este guante es conforme a las principales exigencias de la directiva europea CE/89/686 del 21 de diciembre de 1989, relativa a los equipos de protección individual sometidos a un examen CE de tipo, efectuado por un laboratorio notificado que certifica la conformidad de este guante con las normas EN a las que responde, así como los niveles de prestaciones obtenidos en los ensayos.

### Referencias

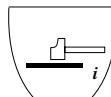
Tallas	6-8	7-9	8-10
	2F2IE02	2F2IE03	2F2IE04

### EN 388 : 1994

Abrasion	Corte	Desgarro	Perforación
2	1	4	0



# MONYLON CONFORT



2140

EN 388 : 1994

- (F) Risques mécaniques
- (GB) Mechanical hazards
- (D) Mechanische Gefahren
- (E) Riesgos mecánicos
- (I) Pericolo meccanico
- (NL) Mechanische risico's



5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France  
Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29  
Email : info@comasec.com - Web : comasec.com

Taille et couleur du liseré / size and wrist color / Größe und Farbe der Bordkante

Version	6-8 Bleu Blue Blau	7-9 Jaune Yellow Gelb	8-10 Rouge Red Rot
<b>Confort</b>	<b>2F20E02</b>	<b>2F20E03</b>	<b>2F20E04</b>
<b>Confort 2 DOC</b> (F) 2 doigts ouverts courts (GB) 2 short open fingers (D) 2 kurz offene Finger	<b>2F20E72</b>	<b>2F20E73</b>	<b>2F20E74</b>
<b>Confort I</b>	<b>2F21E02</b>	<b>2F21E03</b>	<b>2F21E04</b>



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE

Numéro de contrôle / control number  
Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandise.  
Should you return the goods, please attach this card.

N° 2F20E000/FLNU/5 - 02/04

## NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants MONYLON Confort ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection.

Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique dernière version en vigueur :

N° 2F20E000/FT pour le Monylon Confort,

N° 2F20E700/FT pour la version 2DOC,

N° 2F21E000/FT pour le Monylon Confort I.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

- Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques, ...) de votre poste de travail.

**I. UTILISATION** - nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

I.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres)

avant le port de vos gants, à fortiori s'ils ont déjà servi.

I.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transperçments, souillures chimiques, usures importantes, etc.).

I.3 de ne pas utiliser pour la manipulation de liquides et d'objets pointus.

I.4 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

**2. ENTRETIEN** - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

**3. STOCKAGE** - Dans des conditions normales de

stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordinaires (+15°C à + 30°C), à l'abri du soleil et dans des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

### 4. CONFORMITÉ

**4.1 Marquage CE** - Le marquage CE signifie que les MONYLON Confort sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type effectué par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex.

**4.2 Normes EN et performances** - Les performances du MONYLON Confort ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :

EN 420 : 1994 Exigences générales pour les gants.

EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau I non atteint). Le "i" comme information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

### Risques mécaniques

Abrasion :	2	sur 4 niveaux
Coupe par tranchage :	1	sur 5 niveaux
Déchirure :	4	sur 4 niveaux
Perforation :	0	sur 4 niveaux

**5. LIMITATION** - Ne protége pas le pouce et l'index dans la version 2DOC, deux doigts ouverts.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Schutzhandschuh MONYLON Confort wurde zu Ihrer Sicherheit von COMASEC mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt. Zu Ihrer Zufriedenheit sollten Sie die nachfolgenden Anweisungen beachten:

Ziehen Sie die technische Beschreibung für den Schutzhandschuh Monylon Confort mit der Nr.: 2F20E0GB/FT/ bzw Nr.: 2F20E7GB/FT/ für den 2DOC Version I bzw N.: 2F21E0GB/FT/ für den Monylon Confort I zu Rate. Diese gibt Ihnen die hauptsächlichen technischen Daten und Leistungsmerkmale, die durch unser Labor sowie durch ein unabhängiges zugelassenes Prüfinstitut gemäß den europäischen Normen festgestellt wurden. Weiterhin sollten Sie bitte sicherstellen, daß Ihr Anforderungsprofil bezüglich der mechanischen Risiken mit den Eigenschaften des Handschuhs übereinstimmt.

**I. GEBAUCHSANWEISUNG** - Um die Eigenschaften des Handschuhs so lange wie möglich beizubehalten, empfehlen wir Ihnen :

I.1 Den Tragen des Handschuhs auf saubere Hände achten; erst recht, wenn der Handschuh bereits getragen wurde.

I.2 Überzeugen Sie sich visuell vor dem Einsatz, daß der Handschuh keine Beschädigungen aufweist. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht benutzt werden.

I.3 Der Handschuh darf nicht zur Handhabung von Flüssigkeiten eingesetzt werden.

I.4 Nach Gebrauch sollten Sie sich visuell überzeugen, ob der Handschuh noch frei von Beschädigungen ist. In diesem Falle sollte er gepflegt und anschließend gelagert werden. Sollte der Handschuh beschädigt sein, so darf er nicht mehr verwendet werden.

**2. PFLEGE** - Die Oberfläche des Handschuhs kann mit einem in Seifenwasser getauchten Lappen gereinigt werden. Danach sollte er getrocknet und in einem sauber, belüfteten Raum für den nächsten Einsatz gelagert werden.

**3. LAGERUNG** - Die Handschuhe sind unter Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer Temperatur von +15 - 30°C zu lagern.

### KONFORMITÄT

**4.1 Markierung gemäß CE** - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh MONYLON Confort den Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle - nr 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - Frankreich unterworfen ist.

**4.2 EN-Normen und Leistungsstufen** - Die Leistungsstufen des Handschuhes MONYLON Confort wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet:

EN 420: 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe

EN 388: 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen in Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe umfaßt 1 für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe.

0 und X bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat. (X = keine Prüfung durchgeführt, 0 = Stufe I wurde nicht erreicht). Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die Gebrauchsanweisung informieren muß.

### Mechanische Risiken

Abrieb:	2	von 4
Schnitt:	1	von 5
Weiterreißverhalten:	4	von 4
Durchdringung:	0	von 4

**5. BEGRÄNzung** - Die Version 2DOC schützt weder den Daumen noch den Zeigefinger (zwei offene Fingerspitzen).

### INFORMATIENOTA, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD

De handschoenen MONYLON Confort zijn met de meeste zorg vervaardigd door COMASEC voor uw veiligheid.

Teneinde U een volstrekte voldoening te schenken, dient U :

- de technische fiche te raadplegen, laatste uitgave van toepassing : nr. 2F20E0GB/FT/ voor de Monylon Confort, nr. 2F20E7GB/FT/ voor de 2 DOC version, nr. 2F21E0GB/FT/ voor de Monylon Confort I. Zij weergeeft de voornaamste karakteristieken en weerstanden vastgesteld door ons controlelabo, en een zelfstandig erkend laboratorium, volgens de Franse normen (FN) en de Europese normen (EN).

U vergewissen dat de karakteristieken in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische,thermische) van uw werkpost.

**2. GEBRUIKSAANWIJZING** - Wij raden U aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt:

1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als u reeds gebruik heeft gemaakt.

1.2. Na te te kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebreken vertonen (doorprikk, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slittage,enz.).

1.3. Niet gebruiken voor het manipuleren van vloeistoffen.

1.4. Na het gebruik, te kijken of deze handschoenen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet gebruikt meer zouden worden.

**2. ONDERHOUD** - De buitenkant van de handschoenen reinigen met bijvoorbeeld een doek gedompeld in zeepwater en ze nadien in een verluchte en propere plaats te leggen in afwachting van hun volgend gebruik.

**3. OPSLAG** - In algemene opslagvooraarden, nl. in

normale temperatuurs- en vochtigheidsvooraarden (tussen 15°C à 30°C), uit de zon, in zuivere, bedekte en verluchte lokalen, riskeren uw handschoenen geen verandering.

### GELIJKVORMIGHEID

**4.1. CE-markering** - De CE-markering betekent dat de handschoenen MONYLON Confort conform zijn aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686 betreffende de individuele veiligheidsspecificaties die aan een CE-test onderworpen zijn aangeleverd door het erkend laboratorium nr 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France.

**4.2. EN Normen en weerstanden** - De weerstanden van de handschoenen MONYLON Confort zijn geëvalueerd volgens de volgende Europese normen :

EN 420: 1994 Algemene eisen

EN 388: 1994 Beschermingshandschoenen voor mechanische risico's.

Een systeem van kentekens weergeven de weerstanden. Deze kentekens kunnen vergeleken worden van een cijfer die de verschillende graden van weerstanden weergeven tegenover het weerhouden risico, van 1 tot 4 of 5 voor de hoogste waarden. 0 en X betekent het ontbreken van het of de weerhouden risico's. (X = test niet uitgevoerd, 0 = graad I niet bereikt). De "i" als informatie van ieder kenteken herinnert de gebruiker eraan dat hij voor het gebruik van de handschoenen dient na te gaan welke weerstanden en geveigseigenschappen deze hebben en.

### Mechanische risico's

Schuurverstand : 2 op 4 schalen

Snijverstand bij doorsnijden : 1 op 5 schalen

Scheuren : 4 op 4 schalen

Perforatie : 0 op 4 schalen

**5. BEPERKINGEN** - Beschermt niet de duim en wijsvinger in de versie 2DOC (2 open vingers).

#### INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'USO

Nel produrre MONYLON Confort, la COMASEC ha tenuto presente la vostra sicurezza. Per sfruttare al massimo le caratteristiche del guanto, dovete: consultare l'ultima scheda tecnica n° 2F20E0GB/FT per la versione Monylon Confort o n° 2F20E7GB/FT per la versione 2 DOC o n° 2F21E0GB/FT per Monylon Confort I in vigore. Potrete trovarvi tutte le caratteristiche e le prestazioni dei guanti testati nel nostro laboratorio di controllo e in un laboratorio indipendente autorizzato, secondo le normative europee (EN). Assicurarsi che le prestazioni siano adeguate ai rischi (meccanici, chimici, termici) che potete correre sul posto di lavoro. **I. UTILIZZO** - Affinché le prestazioni siano prolungate nel tempo vi consigliamo di: I.1 - Mantenere un'igiene perfetta (mani pulite) prima di usare i vostri guanti, specialmente se sono già stati usati. I.2 - Prima di usarli, assicurarvi che i guanti non abbiano alcun difetto, come buchi, macchie chimiche, usura, strappi, etc. I.3 - Non usare a contatto di liquidi. I.4 - Controllare i guanti prima e dopo l'uso per assicurarvi che non siano difettosi. Nel caso in cui lo fossero, gettarli in un luogo in cui non possono essere riutilizzati. **2. MANUTENZIONE** - Pulire i guanti con un panno imbevuto di acqua e sapone, lasciare asciugare e riporli in un luogo pulito e aerato in previsione di un utilizzo futuro. **3. DEPOSITO** - Riposti in un luogo pulito, secco, chiuso, ben aerato con una temperatura compresa tra +15°C e +30°C, al riparo dai raggi solari, i vostri guanti non subiranno alcuna variazione. **4. CONFORMITÀ** - **I.1 Marchio CE** - il marchio CE indica che il guanto MONYLON Confort si attiene ai requisiti basilari della direttiva CEE/89/686, relativa ai dispositivi di protezione individuale (DPI), con certificato di conformità, rilasciato dal laboratorio autorizzato n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTY-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex -France.

**4.2 Norme e prestazioni EN** - Le prestazioni di MONYLON Confort sono state testate secondo le seguenti norme europee: EN 420 : 1994 Requisiti generali per i guanti, EN 388 : 1994 Guanti protettivi contro i rischi meccanici. Per simboleggiare queste prestazioni viene usato un sistema di pitogrammi. Questi pitogrammi possono essere accompagnati da cifre che rappresentano i livelli di prestazione in relazione ai rischi considerati, da 1 a 4 o 5 per quelli più elevati. 0 e X indicano l'assenza di protezione contro i rischi considerati (X indica che non è stato fatto alcun test, 0 indica che il livello 1 non è stato raggiunto). Nel pitogramma la "i" indica che il cliente si deve informare sulle prestazioni e le condizioni per l'uso del prodotto. **Rischi Meccanici** - Resistenza all'abrasione: 2 su 4 livelli. Resistenza al taglio: 1 su 5 livelli. Resistenza alla lacerazione: 4 su 4 livelli. Resistenza alla perforazione: 0 su 4 livelli. **5. LIMITAZIONI** - Non protegge il pollice e l'indice nella versione 2DOC (due dita aperte).

## **(E) NOTICIA INFORMATIVA DE UTILIZACION Y MANTENIMIENTO**

Los guantes MONYLON Confort han sido fabricados con el máximo esmero por COMASEC, para su protección. Para que les den entera satisfacción, ustedes deben : - Consultar la ficha técnica, última versión en vigor: n°2F20E0GB/FT para la versión Monylon Confort o n° 2F20E7GB/FT para la versión 2DOC o n°2F21E0GB/FT para la versión Monylon Confort I. Ella presenta las principales características evaluadas por nuestro laboratorio de control y por un laboratorio independiente notificado, según normas francesas (NF) y europeas (EN). - Asegurarse que sus prestaciones corresponden a los riesgos (mecánicos, químicos, térmicos,...) del puesto de trabajo.

**I. UTILIZACION** - Para que las prestaciones se mantengan a lo largo del tiempo, nosotros les aconsejamos: 1.1 Observar una perfecta higiene (manos limpias) anterior y posterior a la utilización de los guantes. 1.2 Asegurarse visualmente antes del uso, que los guantes no presentan defectos mayores (agujeros, desgastes importantes, sucidades, etc...). 1.3 No utilizarlos para las manipulaciones de líquidos. 1.4 Después del uso, verificar visualmente si los guantes no presentan defectos mayores, para ser almacenados. En caso contrario, conviene desecharlos para evitar ser reutilizados. **2. MANTENIMIENTO** - Limpiar superficialmente los guantes con un paño humedecido con agua jabonosa, dejarlos secar y colocarlos en un lugar limpio y aireado en previsión de una próxima utilización. **3. ALMACENAJE** - En condiciones normales, de humedad y temperatura ordinarias (+15°C +30°C), al abrigo del sol, y en lugares limpios, cubiertos y aireados, los guantes no tienen riesgos de ninguna alteración. **4. CONFORMIDAD** - **4.1 Marcaje CE**- Significa que los MONYLON Confort son conformes a las exigencias esenciales de la directiva europea CEE/89/686 relativa a los equipamientos de protección individual sometidos a examen CE del tipo efectuado por el laboratorio autorizado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFT-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex -France. **4.2 Normas EN y prestaciones** - Las prestaciones del MONYLON Confort han sido evaluadas según las siguientes normas europeas : EN 420 : 1994 Exigencias generales para los guantes. EN 388 : 1994 Guantes de protección contra riesgos mecánicos. Un sistema de pictogramas simboliza sus prestaciones. Estos pictogramas se pueden acompañar con cifras que representan los niveles de prestaciones frente a los riesgos considerados de la 1 a 4 ó 5 para los niveles más altos. O y X significa ausencia de protección para los riesgos considerados (X ensayo no efectuado O=no alcanza nivel 1). La "I" como información de cada pictograma, recuerda al utilizador que debe, antes de utilizar un guante, informarse de sus prestaciones y condiciones de uso, etc... **Riesgos mecánicos** - Abrasión : 2 sobre 4 niveles. Corte : 1 sobre 5 niveles. Desgarre : 4 sobre 4 niveles. Perforación : 0 sobre 4 niveles. **5. LIMITACIONES** - No protege el pulgar y el índice en la version 2DOC (dos dedos abiertos).

 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

As luvas MONYLON Confort foram fabricadas com o maior cuidado pela COMASEC para a sua protecção. A fim de obter total satisfação na utilização destas luvas, deve: - Consultar a última versão em vigor da ficha técnica: I n° 2F20E0GB/FT para a Monylon Confort ou o n°2F20E7GB/FT para a versão 2 DOC ou o n°2F21E0GB/FT para a Monylon Confort 1. Esta ficha apresenta as principais características de protecção destas luvas, avaliadas pelo nosso laboratório de controlo e por um laboratório independente certificado, segundo as normas francesas (NF) e europeias (EN). - Certificar-se de que esses desempenhos correspondem aos riscos (mecânicos, químicos, térmicos, ...) do seu posto de trabalho. **1. UTILIZAÇÃO** - Para prolongar o tempo de vida das luvas MONYLON Confort aconselhamos: I.1 Observar uma higiene perfeita (mãos limpas) antes de calçar as suas luvas, sobretudo se já foram usadas. I.2 Certificar-se mediante exame visual antes de as utilizar, que estejam isentas de quaisquer defeitos importantes (perfurações, sujidades químicas, desgastes importantes, etc.). I.3 Não utilizar as luvas MONYLON Confort para manipular líquidos. I.4 Após utilização, certificar-se uma vez mais, mediante inspecção visual, que as luvas permanecem isentas de defeitos importantes. Caso contrário dever ser feitas de parte, de forma a que não sejam utilizadas inadvertidamente uma vez que estão danificadas. **2. MANUTENÇÃO** - Limpar as luvas à superfície, com um pano e água com sabão. Deixar secar e arrumar em local limpo e arejado até à próxima utilização. **3. ARMAZENAMENTO** - Em condições normais de humidade e temperatura (+15°C a +30°C), ao abrigo do sol e em locais limpos, cobertos e arejados, as luvas permanecerão sem alteração. **4. CONFORMIDADE** **4.1 Marcação CE** - A marcação CE significa que as luvas MONYLON Confort obedecem às exigências essenciais da directiva europeia CEE/89/686 relativa aos equipamentos de protecção individual, e que foram sujeitas a exame CE de tipo efectuado pelo laboratório certificado n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex -France. **4.2 Normas EN e desempenhos** - Os desempenhos das luvas MONYLON Confort foram avaliados de acordo com as seguintes normas europeias: EN 420 : 1994 Exigências gerais para as luvas. EN 388 : 1994 Luvas de protecção contra os riscos mecânicos. Os desempenhos são simbolizados por um sistema de pictogramas. Os pictogramas são acompanhados por números que representam os níveis de desempenho perante os diversos riscos considerados. De 1 a 4 ou 5 sendo estes dois (4 ou 5) os valores mais altos. 0 e X significam ausência de protecção para o(s) risco(s) considerado(s) (X significa o ensaio não efectuado e o nível 1 não atingido). A letra "I" na informação de cada pictograma recorda ao utilizador que deve, antes de utilizar as luvas, informar-se sobre os seus desempenhos, as suas condições de utilização, etc. **Riscos mecânicos** - Resistência à abrasão: 2 em 4 níveis. Resistência ao corte: I em 5 níveis. Resistência ao rasgo: 4 em 4 níveis. Resistência à perfuração: 0 em 4 níveis. **5. LIMITES** - Não protege o polegar nem o índice nas versões 2DOC (dois dedos abertos).

 INFORMATION OG BRUGSVEJLEDNING

COMASEC lægger den største omhu i fremstillingen af MONYLON Confort-handsker til beskyttelse. For at disse handsker kan sikre dig fuld tilfredsstillelse skal du - Læse den seneste udgave af databladet: nr. 2F20E0GB/FT/ dor Moylon Confort eller nr. 2F20E7GB/FT/ til 2 DOC udgaven eller nr. 2F21EOGB/FT til Monylon Confort I, der præsenterer handskens hovedfunktioner og egenskaber. Disse egenskaber er blevet evaluert af vores testlaboratorium samt et certificeret, uafhængigt testlaboratorium i overensstemmelse med europæiske standarder (EN). - Kontroller, at disse egenskaber svarer til arbejdspladsens mekaniske, kemiske, termiske og øvrige risici. **1. ANVENDELSE** - Vi anbefaler, at du foretager dg følgende for at garantere, at handskens egenskaber bevares over en lang tidsperiode: 1.1. Oprethold god hygiejne (rene hænder), før handskerne tages på, især hvis de allerede har været i brug. 1.2 For handskerne tages i anvendelse, bør det kontrolleres, at de ikke udviser nogen synlige mangler, som f.eks. huller, plester efter kemikalier, slid osv. 1.3 Må ikke anvendes til håndtering af væsker. 1.4 Undersøg handskerne efter brug, inden de lægges væk, for at kontrollere at der stadig ikke er tegn på mangler. Hvis der er mangler, skal de kasseres og sted, hvor de ikke igen kan tages i anvendelse. **2. VEDLIGEHOLDELSE** - Rengør dem med f.eks. en klud og sabevand, lad dem luftørre og opbevar dem et rent, velventilert sted, for de igen tages i anvendelse. **3. OPBEVARING** - Gem handskerne et rent, rent, afdækket, velventilert sted med temperaturer mellem + 15°C og + 30°C. Må ikke udsættes for sollys. Hvis disse forholdsregler overholderes, ændrer handskerne sig ikke. **4. OVERHOLDELSE AF STANDARDER** **4.1 CE - Mærke CE** - Mærket betyder, at MONYLON Confort-handskerne overholder de grundlæggende krav i EU's direktiv EEC/89/686 om personlige værnemidler, der er underlagt EU's certifikat om ensartethed, udstedt af det notificerede organ nr 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTL-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecuyly Cedex-France. **4.2 EN - Standarder og egenskaber** - MONYLON Confort-handskens egenskaber er blevet vurderet i overensstemmelse med følgende europæiske standarder: EN 420: 1994 Generelle krav til beskyttelseshandsker; EN 388: 1994 Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. Et system af pictogrammer anvendes til at symbolisere disse egenskaber. Pictogrammerne kan ledsages af figurer, der repræsenterer egenskabsniveauer i forhold til de pågældende risici. Tidene ligger mellem 1 for det laveste til 4 eller 5 for de højeste niveauer. 0 samt X betyder, at handskerne ikke yder beskyttelse mod en overvejet risiko eller risici (X betyder, at de ikke er udforst nogen test, 0 betyder, at niveau 1 ikke er blevet nægtet). Bogstaverne ”?” pictogrammet opfordrer slutbrugerne til at sage yderligere oplysninger i fabrikantens dokumentation og slutbrugerdokument. **Mekaniske risici** - Slidstyrke: 2 på 4 niveauer: Snit og skoer: 1 på 5 niveauer. Rivestyrke: 4 på 4 niveauer: Punkteringsmodstandsdygtighed: 0 på 4 niveauer. **5. BEGRÆNSNING** - Beskyt ikke tommel og pegefinger med 2DOC versionen (to åbne fingre).

 TIETOJA TUOTTEESTA JA KÄYTTÖOHJEET

COMASEC panostaa MONYLON Confort-käsineisiin valmistukseen sinun turvallisuutta silmälläpitäen. Jotta saat näistä käsineistä parhaan mahdollisen hyödyn, sinun on: - Luettava MONYLON Confort:n esittelylennet uusin versio no 2F20E0GB/FT/ tai 2 DOC:n versio no 2F20E7GB/FT/ tai Monylon Confort I:n no 2F21E0GB/FT, jossa esitellään käsineiden tärkeimmät ominaisuudet ja suoritusarvot. Suoritusarvot on testattu testilaboratoriossa sekä sertifioituissa puolellemassa laboratorioissa eurooppalaisten standardien (EN) mukaisesti. - Varmistettava, että nämä suoritusarvot ja ominaisuudet vastaavat työasemalla esitynnytä mäkeänä ja kemiallisia riskejä sekä lämpöön liittyviä ja muita vaaraterekijöitä. **I. KÄYTTÖ** - Käsineen pitkän käyttöön turvaamiseksi suosittelemme seuraavien toimenpiteiden suorittamista: I.1. Huolehti henkilökohtaisesta hygieniasta (puhatta kädet) ennen kuin laitat käsineet käteen. Tämä on erityisen tärkeää silloin, joka käsineita on käytetty jo aiemmin. I.2. Ennen käyttööä tarkista, että käsineet ovat ehjät ja että niissä ei ole kemikaalitahroja, kulumisia tai repeämää. I.3. Älä käytä käsineitä käittellessäsi nesteitä. I.4. Tarkista käsineiden kunto käytön jälkeen ja ennen siilytystä Varmista, että ne ovat ehjät. Rikkinäiset käsineet on poistettava käytöstä. **2. HOITO** - Puhdistaa käsineet esim. Saippuaveteen kastellulla rievulla, kuivata ja säilytä puhtaassa, hyvin ilmastoitussa paikassa. **3. SÄILYTYS** - Säilytä käsineet kuivassa, suojuissa ja hyvin ilmastoitussa paikassa. Säilytyslämpötilan tulee olla +15°C - +30°C. Säilytä auringonvaloita suojuuttamaan. Käsineet säilytä vahingoittumattomina, mikäli näitä ohjeita noudatetaan. **4. NORMIINEN MUKAISUUS - 4.1 CE-merkki** - CE-merkki tarkoittaa sitä, että MONYLON Confort-käsineet ovat EU:n henkilöiden suojaravusteista annetun direktiivin ETY/89/686 perusvaatimusten mukaisia. EU:n vaatimustenmukaisuustodistuksen on myöntänyt tiedoksiantina elin nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Georges de Collongue - 69134 Ecully Cedex -France. **4.2 EN-standardit ja suoritusarvot** - MONYLON Confort-käsineiden suoritusarvot on arvioitu seuraavien eurooppalaisten standardien mukaisesti: EN 420: 1994 Käsineet koskevat yleiset vaatimukset. EN 388: 1994 Suojakäsineen mekaanisia vaaraterekijöitä varten. Näitä suoritusarvoja kuvataan piktogrammijärjestelmän avulla. Piktogrammeissa voidaan käyttää myös numeroita kuvaamaan suoritustasoja suhteessa kyseiseen vaaraterekijään. Numeroasteikko on I - 4, jossa I on matalin ja 4 - 5 korkein taso. O X tarkoittavat sitä, että käsineet elvät suojaa tarkastelon kohteesta olveltaa vaaraterekijää (X tarkoittaa, että testausta ei ole suoritettu. 0 tarkoittaa, että tasoa I ei ole saavutettu). Kirjain "!!" piktogrammissa ohjaa lopullista käytäjää etsemään lisätietoja valmistajan oppaita. Oppaisa se puolestaan kohettaa käyntymään lopulliselle käytäjälle laadittujen ohjeiden puoleen. **Mekaaniset vaaraterekijät** -Hankauskestävyys: 2/4. Teränleikkauksenkestävyys: 1/5. Repeämiskestävyys: 4/4. Puhkaisukestävyys: **0/4. 5. RAJOITUS** - Älä uudelleensuoja 2DOC (kaksi ainoita sormea).

#### INFORMATION OCH ANVÄNDARINSTRUKTION

COMASEC lägger största vikt vid att MONYLON Confort ska uppfylla alla dina krav på en skyddshandske. För att kunna utnyttja handskens alla fördelar bör du : - Studera den senaste versionen av specifikationen: nr.2F20E0GB/FT för Monylon Confort eller nr. 2F21EOGB/FT för 2 DOC versio eller nr. 2F21EOGB/FT för Monylon Confort I, som beskriver handskens huvudsakliga egenskaper och användningsområden. Egenskaperna har testats både i vårt eget och i ett oberoende laboratorium, allt i enlighet med europeisk specifikation (EN). - Försäkra dig om att MONYLON Conforts egenskaper stämmer överens med de hälsorisker av mekanisk, kemisk, termisk och annan art som förekommer i den aktuella arbetsmiljön. **1. ANVÄNDNING** - För att säkerställa maximal livslängd på handsken bör du vidtaga följande åtgärder: 1.1. Se till att händerna är helt rena innan du tar på handskarna, särskilt om de redan använts. 1.2 Kontrollera att handsken inte har några defekter, t.ex. hål, fläckar av kemiska produkter, revor eller slitskador, etc. innan du tar på den. 1.3 Använd inte MONYLON Confort när du når värtskön. 1.4 Kontrollera handskarna för defekter även efter användning. Om sådana upptäckts måste handskarna kasseras på ett sådant sätt att de inte kan användas igen. **2. UNDERHÅLL** - Rengör dem med t.ex. en trasa doppad i tvål och vatten, lufta dem och förvara dem på ett rent, välvilenterat ställe tills de ska användas igen. **3. FÖRVARING** - Förvaras i ett rent, torrt, täckt och välvilenterat utrymme som håller en temperatur mellan +15°C och +30°C. Ursämt handskar för solljus. Handskarna påverkas inte av miljön förutsatt att dessa instruktioner följs. **4. PRODUKTFAKTA. 4.1 MONYLON Confort handsken är CE** - märkt, vilket betyder att den uppfyller EG-direktivets EEC/89/686 baskrav på skyddstrustring för människor enligt EG-overensstämmelecksertifikat utfärdat av bemyndigda organ nr: 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex -France. **4.2 Europeisk specifikationsstandard och egenskaper** - MONYLON Confort-handskens egenskaper har utvärderats och godkänts enligt följande europeiska standarder: EN 420: 1994 Allmänna kvalitetskrav på handskar. EN 388: 1994 Kvalitetskrav på skyddshandskar att användas vid mekaniska hälsorisker. Ett system av ikonidagram används för att symbolisera dessa egenskaper. Dessa kan åtföljas av siffror som representerar kvalitetsnivåer i förhållande till risken i fråga. Skalan går från I för den längsta till 4 eller 5 för de högsta nivåerna. 0 Och X betyder att handsken inte skyddar mot risken eller riskerna i fråga (X betyder att ingen test har utförts, 0 betyder att handsken inte kommer upp till nivå 1). Bokstaven "I" diagrammet betyder att ytterligare information finns att få i skrifligt material tillhandahållit av tillverkaren. **Mekaniska hälsorisker** -Slitgernotstånd : 2 av 4 nivåer. Skärskademotstånd : 1 av 5 nivåer. Rivskademotstånd : 4 av 4 nivåer. Punkteringsmotstånd : 0 av 4 nivåer. **5. BEGRÄNSNING** - Skydda innen tungan och pekfingret med 2DOC versionen (två öppna).

(N) INFORMASJON OG RETNINGSLINJER FOR BRUK

COMASEC har arbeidet grundig med utviklingen av MONYLON Confort-hanskene for å gi deg tilstrekkelig beskyttelse. For at disse hanskene skal fungere tilfredsstillende, må du: - Lese den siste utgaven av spesifikasjonsskjemaet: nr. 2F20EOGB/FT for Monylon Confort or nr. 2F21EOGB/FT for DOC version or nr. 2F21EOGB/FT for Monylon Confort I, som beskriver de ulike egenskapene. Disse egenskapene er blitt nøy analysert ved vårt testlaboratorium og ved et uavhengig, godkjent laboratorium i samsvar med europeiske standarder (EN). - Forsikre deg om at hanskene har det beskyttelsessnivået som kreves i forhold til de mekaniske, kjemiske og termiske risikoer de blir utsatt for på arbeidsplassen. **I. BRUK** - Vi anbefaler at du gjør følgende for å sikre at disse egenskapene kan opprettholdes over en lengre periode: I.1. Vær nøyde med hygienen (rene hender) før du tar hanskene på, især hvis de allerede har vært i bruk. I.2 Far hanskene tas i bruk, må du forsikre deg om at de ikke er skadet. Se etter hull, kjemiske, tyre påvirkninger, generell slitasje, osv. I.3 Bruk ikke hanskene til å håndtere vesker. I.4 Forsikre deg om at hanskene ikke er skadet. Kontroller dem etter bruk og før de legges bort. Ved skade eller synlig slitasje, må de legges bort slik at de ikke kan brukes på nytt. **2. VEDLIKEHOLD** - Rengjør hanskene med en klut og såpevann. Deretter tørkes de og legges på et godt ventilert sted for neste gangs bruk. **3. OPPBEVARING** - Oppbevar hanskene på et rent, tørt og tildekket godt ventilert sted med temperatur mellom +15°C og +30°C. La ikke hanskene bli utsatt for sollys. Hanskene vil holde seg lenge hvis disse forholdsreglene følges. **4. SAMSVAR** - **4.1 CE-merke** - CE-merket betyr at MONYLON Confort-hanskene er i samsvar med de viktigste kravene i EU-direktiv EEC/89/686, som girler personlig verneutstyr; i overensstemmelse med EU-sertifikatet utstedt av nr.0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTL-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex -France. **4.2 EN-standarder og egenskaper** - Egenskapene til MONYLON Confort-hanskene er blitt vurdert i overensstemmelse med følgende europeiske standarder : EN 420: 1994 Generelle krav til vernehansker. EN 388: 1994 Vernehansker mot mekanisk påførte skader. Et system av pikogrammer er brukt for å illustrere disse egenskapene. Pikogrammene kan ha tilhørende figurer som representerer trykksnivået i forhold til de farene som er involvert. Tallene går fra 1 for det laveste nivået til 4 eller 5 for det høyeste nivået. 0 og X betyr at hanskene ikke har noen beskyttelse mot det aktuelle farenivået (X=ikkje testet, 0=ikkje godkjent). Bokstaven "I" pikogrammet minner sluttbrukeren på at han har satt seg inn i hanskens egenskapene og bruksområder for de tas i bruk. **Mekaniske risikoer**: Slitasje : 2 (4 nivåer). Kurt (blad) : 1 (5 nivåer). Ristverstyre : 4 (4 nivåer). Punkttering : 0 (4 nivåer). **5. BEGRENSNINGER** - Benyt ikke versjonene 2DOC (to åpne finger).